

51

한국에 가서 일을 하고 싶은데요

ខ្ញុំចង់ទៅធ្វើការនៅប្រទេសកូរ៉េ

학습 안내

ការណែនាំអំពីមេរៀន

- វគ្គបំណងមេរៀន ការសាកសួរនិងឆ្លើយតបអំពីប្រព័ន្ធអនុញ្ញាតមុខរបរ, ការសាកសួរអំពីការប្រឡងធ្វើតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េ ក្រោមប្រព័ន្ធអនុញ្ញាតមុខរបរ(EPS-TOPIK)
- សកម្មភាព ការបំពេញពាក្យចុះឈ្មោះប្រឡង EPS-TOPIK
- ពាក្យថ្មី ប្រព័ន្ធអនុញ្ញាតមុខរបរ, ការប្រឡងធ្វើតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េ
- ព័ត៌មាន · វប្បធម៌ ការយល់ដឹងអំពីប្រព័ន្ធអនុញ្ញាតមុខរបរ



대화 1 ការសន្ទនា 1



ខាងក្រោមនេះគឺជាការសន្ទនារវាងអ៊ីបាននិងបុគ្គលិកនៃអង្គការអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស។ សូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបានយល់ដឹងជាមុនសិន រួចហើយចូរថាតាម។

- 이반** 저, 한국에 가서 일을 하고 싶은데요.
ខ្ញុំចង់ទៅធ្វើការនៅប្រទេសកូរ៉េ។
- 직원** 아, 그러세요? 이쪽으로 앉으세요. 어떤 일을 하고 싶으세요?
អូ! អញ្ជឹងរឺ? សូមអញ្ជើញអង្គុយនៅខាងនេះ។ តើលោកចង់ធ្វើការងារអ្វីដែរ?
- 이반** 제조업 쪽 일을 해 보고 싶어요.
ខ្ញុំចង់សាកល្បងធ្វើការខាងវិស័យឧស្សាហកម្ម។
- 직원** 잘됐네요. 제조업에서 **사람을** 제일 많이 **뽑고** 있거든요.
ពិតជាពិសេសណាស់។ ពីព្រោះខាងវិស័យឧស្សាហកម្មកំពុងតែមានការជ្រើសរើសមនុស្សចំនួនច្រើនជាងគេ។
- 이반** 그런데 고용허가제로 한국에 가면 몇 년 정도 일할 수 있어요?
ប៉ុន្តែប្រសិនបើនៅក្រោមប្រព័ន្ធអនុញ្ញាតមុខរបរ តើខ្ញុំអាចទៅធ្វើការនៅប្រទេសកូរ៉េបានប្រហែលប៉ុន្មានឆ្នាំ?
- 직원** **취업 기간**은 3년인데 재계약을 하면 최대 1년 10개월까지 더 있을 수 있어요.
អាណត្តិការងារមានរយៈពេល៣ឆ្នាំ ប៉ុន្តែប្រសិនបើធ្វើកិច្ចសន្យាឡើងវិញលោកអាចបន្តបានរយៈពេល១ឆ្នាំ១០ខែជាអតិបរមា។
- 이반** 아, 그렇군요. **신청하려면** 어떻게 해야 하죠?
អូ! ខ្ញុំយល់ហើយ។ ប្រសិនបើចង់ចុះឈ្មោះតើខ្ញុំត្រូវធ្វើយ៉ាងដូចម្តេច?

사람을 뽑다
ជ្រើសរើសមនុស្ស

취업 기간
អាណត្តិ/
ចំរើនការងារ

신청하다
ចុះឈ្មោះ



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ជឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 이반 씨는 어디에서 일하고 싶어해요? តើអ៊ីបានចង់ធ្វើការនៅឯណា?
2. 이반 씨는 어떤 일을 하고 싶어해요? តើអ៊ីបានចង់ធ្វើការងារអ្វី?

정답 1. 한국에서 일하고 싶어해요. 2. 제조업 일을 하고 싶어해요.



어휘 1 ពាក្យថ្មី 1 | 고용허가제 ប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កុខរបរ



ខាងក្រោមនេះគឺជាពាក្យថ្មីជាច្រើនដែលទាក់ទងទៅនឹងប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កុខរបរ។ តើមានពាក្យអ្វីខ្លះ? តោះ! ស្វែងយល់ទាំងអស់គ្នា។



제조업
វិស័យឧស្សាហកម្ម



건설업
វិស័យសំណង់



서비스업
វិស័យសេវាកម្ម



축산업
ឧស្សាហកម្មចិញ្ចឹមសត្វ



농업
វិស័យកសិកម្ម



어업
វិស័យនេសាទ



고용허가제
ប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កុខរបរ



문의하다
ការសាកសួរ



សូមកុំមើលពាក្យនៅខាងលើ ហើយសាកល្បងឆ្លើយសំណួរ។

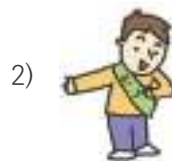
1. <보기>와 같이 말해 보세요. *សូមសាកល្បងនិយាយតាម<ឧទាហរណ៍>។*

보기



가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
ក្រោមប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កុខរបរប្រសិនបើទៅប្រទេសកូរ៉េ តើអ្នកចង់ធ្វើការងារអ្វី?

나: 제조업 쪽 일을 하고 싶어요.
ខ្ញុំចង់ធ្វើការងារខាងវិស័យឧស្សាហកម្ម។



2. <보기>처럼 대담으로 맞는 것의 번호를 고르시오.

សូមជ្រើសរើសលេខនៃការឆ្លើយតបដែលត្រឹមត្រូវដូច<ឧទាហរណ៍>។

보기

가: 한국에 가서 일을 하고 싶은데요.
ខ្ញុំចង់ទៅធ្វើការនៅប្រទេសកូរ៉េ។

나: _____ ②



1)

가: 고용허가제에 대해서 좀 알고 싶는데요.
ខ្ញុំចង់ស្វែងយល់អំពីប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កល់របបនីតិ។

나: _____



2)

가: 고용허가제로 한국에서 얼마 동안 일할 수 있어요?
នៅក្រោមប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កល់របប តើខ្ញុំអាចធ្វើការនៅប្រទេសកូរ៉េបានរយៈ
ពេលប៉ុន្មាន?

나: _____



3)

가: 네, 고용허가제 담당 김민수입니다.
ចា, ខ្ញុំគឺគឺម៉ឺនស៊ីជាអ្នកទទួលបន្ទុកប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កល់របប។

나: _____



- ① 계약 기간은 3년입니다.
- ② 그래요? 어떤 일을 하고 싶으세요?
- ③ 고용허가제 홈페이지에 자세히 나와 있어요.
- ④ 안녕하세요. 고용허가제에 대해서 문의하려고 하는데요.

정답 1. 1) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 건설업 쪽 일을 하고 싶어요.
2) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 서비스업 쪽 일을 하고 싶어요.
3) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 농업 쪽 일을 하고 싶어요.
4) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 어업 쪽 일을 하고 싶어요.
2. 1) ③ 2) ① 3) ④



អ៊ីបាននិងអ្នកគ្រប់គ្រងតែនិយាយគ្នាអំពីការប្រឡងធ្វើតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េ។ តើអ្នកទាំង២កំពុងតែនិយាយគ្នាអំពីអ្វីខ្លះ? ដំបូងសូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបាន២ដងជាមុនសិន។

이 반 선생님, 잠깐 시간 있으세요? **អ្នកគ្រូ**, តើមានពេលមួយភ្លែតដែររឺទេ?

선생님 네, 무슨 일이에요? **ចា**, តើមានរឿងអ្វី?

이 반 제가 이번에 한국어능력시험을 신청했는데
뭘 공부해야 할지 모르겠어요.

ខ្ញុំបានចុះឈ្មោះប្រឡងតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េលើកនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដឹងថាតើគ្រូរៀនអំពីអ្វីខ្លះនោះទេ។

기출문제
វិញ្ញាសាដែលធ្លាប់ចេញពីមុន

선생님 그래요? 시험에는 듣기하고 읽기만 나오니까 **기출문제를** 풀어
보세요.

ពិតមែនរឺ? នៅក្នុងការប្រឡងមានត្រឹមតែការស្តាប់និងការអានប៉ុណ្ណោះ អញ្ជឹងហើយសាកល្បង
ដោះស្រាយវិញ្ញាសាដែលធ្លាប់បានចេញពីមុនៗទៅមើល។

이 반 시험은 모두 몇 문제예요? តើការប្រឡងមានប៉ុន្មានសំណួរ?

선생님 각각 25문제씩 나와요. **វិញ្ញាសា**នីមួយៗមាន២៥សំណួរ។

이 반 몇 점을 받으면 한국에 갈 수 있어요?

តើទទួលបានប៉ុន្មានពិន្ទុទើបអាចទៅប្រទេសកូរ៉េបាន?

자격이 주어지다
ផ្តល់ការទទួលស្គាល់
(សមត្ថភាព)

선생님 200점 만점 기준으로 80점이 넘는 사람 중 성적이 높은 사람부터
고용허가제로 일할 수 있는 **자격이 주어지게** 돼요.

នៅក្នុងចំណោមអ្នកដែលបានលើសពី៨០ពិន្ទុលើពិន្ទុសរុប២០០ ហើយរាប់ចាប់ពីអ្នកដែលបានពិន្ទុខ្ពស់
ជាងគេទៅ នឹងផ្តល់ការទទួលស្គាល់អាចធ្វើការងារក្រោមប្រព័ន្ធអនុញ្ញាតមុខរបរបានហើយ។

이 반 열심히 공부해야겠네요. 감사합니다, 선생님.

ខ្ញុំនឹងគ្រូរៀនខិតខំរៀនសូត្រហើយអញ្ជឹង។ សូមអរគុណអ្នកគ្រូ។



ម្តងនេះសូមអ្នកសាកល្បងធ្វើជាតួអង្គអ៊ីបាននិងអ្នកគ្រូហើយចូរថាតាមការសន្ទនា។
តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមរួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ជឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 이반 씨는 무슨 시험을 신청했어요? តើអ៊ីបាន បានចុះឈ្មោះប្រឡងអ្វី?
2. 한국에 가려면 몇 점을 받아야 해요? ប្រសិនបើចង់ទៅប្រទេសកូរ៉េ តើត្រូវតែទទួលបានពិន្ទុប៉ុន្មាន?

정답 1. 한국어능력시험을 신청했어요. 2. 80점 이상을 받아야 해요.



យើងនឹងរៀនពាក្យថ្មីៗដែលទាក់ទងទៅនឹងការប្រឡងគេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េ។



신분증
អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ



수험료
តម្លៃសុំសិទ្ធិប្រឡង



수험표
បង្កាន់ដៃពាក្យសុំសិទ្ធិប្រឡង



접수증
បង្កាន់ដៃចុះឈ្មោះ



증명 사진
រូបថតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ



성적표
ក្រដាសលទ្ធផល/
វិញ្ញាបនបត្រ



합격하다
ជាប់







불합격하다
ធ្លាក់



សូមកុំមើលពាក្យនៅខាងលើ ហើយសាកល្បងឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. សូមមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរភ្ជាប់ទៅនឹងពាក្យដែលត្រឹមត្រូវ។

- | | | | | |
|---|---|---|---|-----|
| ① |  | • | ⑦ | 수험표 |
| ② |  | • | ⑧ | 접수증 |
| ③ |  | • | ⑨ | 수험료 |
| ④ |  | • | ⑩ | 신분증 |

2. <보기>처럼 대담으로 맞는 것의 번호를 고르세요.

សូមជ្រើសរើសលេខនៃការឆ្លើយតបដែលត្រឹមត្រូវដូច<ឧទាហរណ៍>។

보기

가: 한국어능력시험 신청했어요?
 តើអ្នកបានចុះឈ្មោះប្រឡងតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េហើយរឺនៅ?
 나: _____ ④ _____



1)

가: 한국어능력시험 공지 봤어요?
 តើអ្នកបានមើលសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការប្រឡងតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េហើយរឺនៅ?
 나: _____



2)

가: 시험 잘 봤어요?
 តើអ្នកធ្វើបានល្អក្នុងការប្រឡងដែររឺទេ?
 나: _____



3)

가: 한국어능력시험 성적표 받았어요?
 តើអ្នកទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េហើយរឺនៅ?
 나: _____



- ① 네, 인터넷에서 공지를 봤어요.
- ② 네, 그런데 점수가 생각보다 잘 안 나왔어요.
- ③ 네, 잘 봤어요. 공부한 게 많이 나온 것 같아요.
- ④ 아니요, 어떻게 신청해야 할지 모르겠어요.

정답 1. ①㉞ ②㉟ ③㉟ ④㉞ 2. 1) ① 2) ③ 3) ②



다음은 한국어능력시험 신청서입니다. 신청서의 빈칸에 알맞은 말을 써 보세요.

ខាងក្រោមនេះគឺជាពាក្យសុំសិទ្ធិប្រឡងតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េ។ សូមសាកល្បងបំពេញចន្លោះនៃពាក្យសុំសិទ្ធិប្រឡងនេះ។

1) 姓名 នាមត្រកូលនិងនាមខ្លួន	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □			
	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □			
	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □			
2) 生년월일 ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	3) 性別 ភេទ	남성 ○ 男性 ○ 女性 ○ ភេទស្រី ○
4) 여권(신분증) 번호 លេខលិខិតឆ្លងដែន (អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ)	여권 ○ លិខិតឆ្លងដែន 신분증 ○ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □		
5) 구직신청분야 ការជ្រើសរើស ប្រភេទការងារ	제조업 ○ វិស័យឧស្សាហកម្ម 어업 ○ វិស័យនេសាទ	건설업 ○ វិស័យសំណង់ 서비스업: 냉동창고업, 재생용 재료수집 및 판매업 វិស័យសេវាកម្ម: ឃ្លាំងស្តុកបង្កុក, ការប្រមូលនិងលក់សម្ភារៈកែច្នៃឡើងវិញ	농·축산업 ○ វិស័យកសិកម្មឧស្សាហកម្មចិញ្ចឹមសត្វ	
6) 전화번호 លេខទូរស័ព្ទ	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □			9) 사진 រូបថត
7) 응시번호 លេខកូដប្រឡង	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □			
8) 시험일시 및 시험장 សម័យប្រឡងនិង មណ្ឌលប្រឡង	시험일시 및 시험장은 00월 00일 신문공고를 참고하십시오. សម័យប្រឡងនិងមណ្ឌលប្រឡងធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី០០ ខែ០០ និងសូមរកព័ត៌មានបន្ថែមតាមកាសែត។			



고용허가제 이해하기

ការយល់ដឹងអំពីប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កល់

외국인고용허가제란? ដូចម្តេចដែលហៅថាប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កល់សម្រាប់ពលករបរទេស?

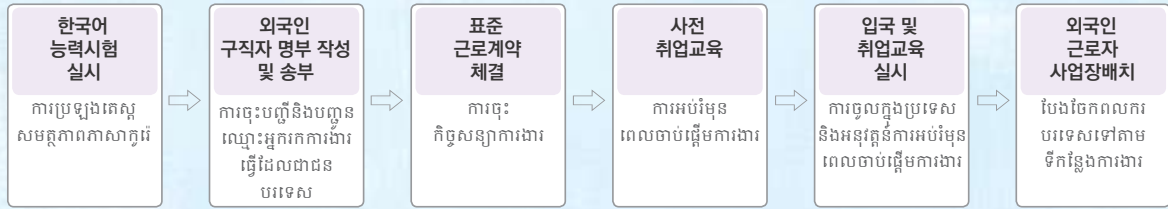
내국인을 구하지 못하여 인력난을 겪고 있는 사업장에 일정한 요건 하에 외국인 근로자를 합법적으로 고용할 수 있도록 허가해주는 제도입니다.

ដោយសារមានកង្វះខាតកម្លាំងពលកម្មក្នុងស្រុក វាគឺជាប្រព័ន្ធមួយដែលអនុញ្ញាតឱ្យនិយោជកអាចជួលនិយោជិតជាជនបរទេសដោយស្របច្បាប់បាននៅក្រោមលក្ខខណ្ឌដែលបានកំណត់ទុក។

(외국인 근로자의 고용 등에 관한 법률: 이하 외고법) (ច្បាប់ដែលទាក់ទងទៅនឹងការជួលពលករបរទេស៖ នៅក្រោមច្បាប់ការងារនិយោជិតបរទេស)

고용허가제 취업 절차 នីតិវិធីការងារនៃប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កល់

일반외국인 ជនបរទេសទូទៅ



도입 근로자의 체류 자격별 · 업종별 배분

បំណែងចែកពលករបរទេសដែលបានចូលមកដល់ក្នុងប្រទេស ទៅតាមលក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅនិងប្រភេទនៃការងារ

2014년

구분 ការបែងចែក	인원 ចំនួនមនុស្ស	제조업 វិស័យឧស្សាហកម្ម	건설업 វិស័យសំណង់	서비스업 វិស័យសេវាកម្ម	농축산업 វិស័យកសិកម្ម ឧស្សាហកម្មចិញ្ចឹមសត្វ	어업 វិស័យនេសាទ
일반(E-9) ទិដ្ឋាការប្រភេទការងារទូទៅ (E-9)	47,400	36,950	2,320	90	5,850	2,190
동포(H-2) ទិដ្ឋាការអាណិកជនកូរ៉េ (H-2)	0	0	0	0	0	0
재입국 취업자 ការចូលក្នុងប្រទេសជាថ្មី	5,600	5,300	30	10	150	110
총계 <small>សរុប</small>	53,000	42,250	2,350	100	6,000	2,300

EPS-TOPIK (고용허가제 한국어능력시험)

EPS-TOPIK EPS-TOPIK (ការប្រឡងតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េ ក្រោមប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កល់)

외국인근로자 선발과정의 공정성 · 투명성을 제고하고 외국인근로자의 국내 조기 적응 유도를 위해 2005년 8월부터 외국인고용허가제 한국어능력시험(Employment Permit System-Test of Proficiency in Korean, EPS-TOPIK)을 한국산업인력공단이 실시하고 있습니다.

ដើម្បីឱ្យដំណើរការនៃការជ្រើសរើសពលករបរទេសឱ្យបានតែមានភាពប្រសើរឡើងប្រកបទៅដោយយុត្តិធម៌និងតម្លាភាព ហើយព្រមទាំងជម្រុញឱ្យពលករបរទេសអាចសម្របខ្លួនបាននៅក្នុងប្រទេស(សាធារណៈរដ្ឋកូរ៉េ)ថែមទៀតនោះ តាំងពីខែសីហា ឆ្នាំ២០០៥មក អង្គការអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្សនៃសាធារណៈរដ្ឋកូរ៉េបានដាក់ឱ្យដំណើរការ ការប្រឡងតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េ ក្រោមប្រព័ន្ធអនុញ្ញតម្កល់សម្រាប់ជនបរទេស (Employment Permit System-Test of Proficiency in Korean, EPS-TOPIK) ។

응시자격 លក្ខខណ្ឌដើម្បីដាក់ពាក្យប្រលង

- 만 18세 이상 39세 이하 មានអាយុចាប់ពី១៨ឆ្នាំឡើងទៅនិងតិចជាង៣៩ឆ្នាំ
- 금고형 이상의 범죄 경력이 없을 것 មិនធ្លាប់ជាប់ពន្ធនាគារនៃបទឧក្រិដ្ឋធ្ងន់ធ្ងរ
- 과거 대한민국에서 강제퇴거 · 출국된 경력이 없을 것 មិនធ្លាប់មានការបណ្តេញចេញដោយបង្ខំ រឺក៏ការចាកចេញពីសាធារណៈរដ្ឋកូរ៉េនាពេលកន្លងមក
- 출국에 제한(결격사유)이 없을 것 មិនត្រូវបានហាមឃាត់ឱ្យចាកចេញពីប្រទេសកំណើត

평가기준 លក្ខខណ្ឌនៃការវាយតម្លៃ

- 한국생활에 필요한 기본적인 의사소통 능력 មានលទ្ធភាពក្នុងការនិយាយប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនៃប្រទេសកូរ៉េ
- 산업안전에 관한 기본지식 및 한국문화에 대한 이해 등 ចំណេះដឹងមូលដ្ឋានអំពីសុវត្ថិភាពការងារ និងការយល់ដឹងអំពីវប្បធម៌នៃប្រទេសកូរ៉េ។ល។

합격기준 លក្ខខណ្ឌដើម្បីជាប់ឈ្មោះទៅសាធារណៈរដ្ឋកូរ៉េ

- 200점 만점 기준으로 총득점 80점 이상 취득자 중 고득점자 순으로 선발 ក្នុងចំណោមបេក្ខជនដែលបានពិន្ទុលើសពី៨០លើពិន្ទុសរុប២០០ឡើងទៅ ហើយជ្រើសរើសតាមលំដាប់ពិន្ទុខ្ពស់មកទាប
- 합격유효기간은 합격자 발표일로부터 2년간 유효 សុពលភាពនៃEPS-TOPIK មានសុពលភាពរយៈពេល២ឆ្នាំ រាប់ចាប់ពីថ្ងៃប្រកាសលទ្ធផលប្រឡង



EPS-TOPIK 듣기 វិញ្ញាសាស្តាប់ EPS-TOPIK



សំណួរទី១និងទី២គឺជាការមើលរូបភាព បន្ទាប់មកជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។
សូមស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់ បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។

1. 이것은 무엇입니까? (តើនេះគឺជាអ្វី?)



①

②

③

④

2. 이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? (តើមនុស្សម្នាក់នេះកំពុងតែធ្វើអ្វីនៅពេលនេះ?)



①

②

③

④



សំណួរទី៣និងទី៤គឺជាការស្តាប់ការសន្ទនា បន្ទាប់មកជ្រើសរើសយករូបភាពដែលមានទាក់ទងទៅនឹង
ការសន្ទនា។ ចំណែកឯសំណួរទី៥វិញ គឺជាការស្តាប់ការសន្ទនា បន្ទាប់មកជ្រើសរើសយកចម្លើយដែល
ត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរ។ មុននឹងស្តាប់ការសន្ទនា សូមក្រលេកមើលអត្ថន័យនៃសំណួរនិងចម្លើយជា
មុនសិន។

3. ①



②



③



④



4. ①



②



③



④



5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

សូមស្តាប់ការនិយាយ បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរ។

남자가 앞으로 해야 할 일은 무엇입니까? (តើបុរសម្នាក់នេះនឹងត្រូវតែធ្វើសកម្មភាពអ្វីជាបន្ទាប់ទៀត?)

① 신청서 쓰기

② 이메일 쓰기

③ 사진 붙이기

④ 신분증 보여 주기



📖 듣기 대본 អត្ថបទនៅក្នុងវិញ្ញាសាស្តាប់

1. ① 女: 농업이요. គឺជាវិស័យកសិកម្ម។
 ② 女: 어업이요. គឺជាវិស័យនេសាទ។
 ③ 女: 축산업이요. គឺជាឧស្សាហកម្មចិញ្ចឹមសត្វ។
 ④ 女: 제조업이요. គឺជាវិស័យឧស្សាហកម្ម។
2. ① 男: 문의하고 있습니다. កំពុងតែសាកសួរ(ព័ត៌មាន)។
 ② 男: 신청하고 있습니다. កំពុងតែចុះឈ្មោះ។
 ③ 男: 접수하고 있습니다. កំពុងតែធ្វើការដាក់ពាក្យ(ប្រឡង)។
 ④ 男: 신고하고 있습니다. កំពុងតែធ្វើការរាយការណ៍។
3. 女: 어느 쪽 일을 하고 싶어요? តើអ្នកចង់ធ្វើការងារផ្នែកអ្វី?
 男: 제조업이요. ខាងវិស័យឧស្សាហកម្ម។
4. 男: 시험을 신청했는데요. ខ្ញុំបានចុះឈ្មោះប្រឡងរួចហើយ។
 女: 접수증을 보여 주세요. សូមបង្ហាញបង្កាន់ដៃ។
5. 男: 한국어능력시험을 접수하려고 하는데요. ខ្ញុំមានបំណងដាក់ពាក្យប្រឡងតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េ។
 女: 그럼 이 신청서를 쓰시면 됩니다. អញ្ជឹងបំពេញលើពាក្យស្នើសុំនេះទៅគឺបានហើយ។

정답 1. ① 2. ① 3. ③ 4. ② 5. ①

확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម 📖 L-51

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
 សូមស្តាប់ការសន្ទនា បន្ទាប់មកចុះជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរ។
 남자가 여자를 찾아온 이유는 무엇입니까? ហេតុផលអ្វីដែលធ្វើឲ្យបុរសម្នាក់នេះមករកនារីម្នាក់នេះ?
 ① 한국어를 배우기 위해서 ② 취업 교육을 받기 위해서
 ③ 시험을 신청하기 위해서 ④ 한국에서 일을 하기 위해서

📖 확장 연습 듣기 대본 អត្ថបទស្តាប់នៅក្នុងលំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

1. 男: 좀 여쭙 볼 게 있는데요. 한국에 가서 일을 하고 싶은데 어떻게 해야 해요?
 ខ្ញុំសុំសួរបន្តិច។ ខ្ញុំចង់ទៅធ្វើការនៅប្រទេសកូរ៉េ ប៉ុន្តែតើត្រូវតែធ្វើយ៉ាងដូចម្តេច?
 女: 한국에서 취업하려면 먼저 한국어능력시험을 봐야 해요.
 ប្រសិនបើមានបំណងចង់ធ្វើការនៅប្រទេសកូរ៉េ ដំបូងលោកត្រូវតែប្រឡងតេស្តសមត្ថភាពភាសាកូរ៉េជាមុនសិន។
 男: 그런데 한국에 가면 바로 일을 하게 되나요?
 ប៉ុន្តែតើអាចឲ្យខ្ញុំធ្វើការបានភ្លាមៗក្រោយទៅដល់ប្រទេសកូរ៉េ?
 女: 아니요, 일하기 전에 한국어도 공부하고 업무 관련 기본 교육도 받아야 돼요.
 អត់ទេ, មុននឹងធ្វើការងារ ត្រូវតែរៀនភាសាកូរ៉េនិងទទួលការអប់រំមូលដ្ឋានទាក់ទងទៅនឹងការងារជាមុនសិន។

정답 1. ④

